



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
8 December 2011  
Russian  
Original: Spanish

---

**Комиссия по положению женщин**

**Пятьдесят шестая сессия**

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня\*

**Последующая деятельность по итогам четвертой  
Всемирной конференции по положению женщин  
и специальной сессии Генеральной Ассамблеи  
под названием «Женщины в 2000 году: равенство  
между мужчинами и женщинами, развитие и мир  
в XXI веке»: достижение стратегических целей  
и деятельность в важнейших проблемных областях  
и дальнейшие меры и инициативы; приоритетная тема:  
«Расширение прав и возможностей сельских женщин  
и их роль в искоренении нищеты и голода, в вопросах  
развития и в решении существующих проблем»**

**Заявление, представленное Федерацией кубинских женщин  
и Международной демократической федерацией женщин —  
неправительственными организациями, имеющими  
консультативный статус при Экономическом и Социальном  
Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\*E/CN.6/2012/1.



## Заявление

### **Совместный вклад Международной демократической федерации женщин и Федерации кубинских женщин**

Международная демократическая федерация женщин (МДФР) — неправительственная организация, представляющая интересы миллионов женщин во всем мире и имеющая общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и Федерация кубинских женщин (ФКЖ) — неправительственная организация, имеющая специальный консультативный статус с 1997 года и насчитывающая в своем составе более 4,2 миллиона членов, выступают с заявлением на тему расширения прав и возможностей сельских женщин и их роли в искоренении нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем.

По мнению обеих организаций, капитализм привел мир к глубокому и многоаспектному кризису. Этот кризис усугубляется разграблением природных и энергетических ресурсов планеты, в особенности в странах Юга, неминуемой климатической катастрофой и продовольственным кризисом, влекущим за собой такие разрушительные последствия, как голод, нищета и миграция. Помимо этого, перед человечеством остро стоят и другие многочисленные проблемы: растущее социальное неравенство, углубление классовых противоречий, усиление влияния транснациональных корпораций, войны и тенденция к установлению диктаторских режимов.

Все эти аспекты кризиса вызваны подходом, основанным на принципах капитализма, империализма, (нео)колониализма, патриархата, милитаризации, эксплуатации человека и природы.

В странах «третьего мира» происходит безнаказанное разграбление ресурсов, преследование населения и даже насильственная смена их лидеров по прихоти империалистов, что подрывает их суверенитет. От последствий таких действий сильнее всего страдают женщины и их дети. В условиях войн учащаются случаи убийства детей, а также насилия и голода. Уровень безработицы среди женщин намного выше, чем среди мужчин, а оплата труда — ниже.

Несмотря на то, что в некоторых регионах положение сельских женщин изменилось, в других они по-прежнему живут в условиях ограничения их участия в общественной жизни, например, в ограничении доступа к земле, ресурсам, кредитам и надлежащим услугам в областях медицинского обслуживания, образования, культуры и социального обеспечения.

Женщины — беднейшая категория среди бедных. По данным Организации Объединенных Наций, более 300 миллионов человек, в большинстве своем женщины из развивающихся стран, не получают стабильного дохода, поскольку работают в так называемом секторе неформальной занятости, без какого-либо социального обеспечения, страхования, пенсии или льгот по инвалидности.

Сельские женщины, в том числе из числа коренных народов, играют жизненно важную роль в экономике сельских районов в развивающихся и развитых странах. Именно женщины выполняют самую тяжелую работу по обработке земли, выращиванию скота, воспитанию детей, ведению домашнего хозяйства и уходу за престарелыми. Несмотря на это, во многих случаях они не по-

лучают за свою работу ни должного вознаграждения, ни социального признания и, более того, их права постоянно нарушаются.

В октябре прошлого года директор-исполнитель структуры «ООН-женщины» Мишель Бачелет в своем послании в связи с Международным днем сельских женщин заявила:

«В некоторых странах мира женщины составляют 70 процентов трудовых ресурсов, занятых в сельском хозяйстве, а в мировом масштабе эта доля составляет 43 процента. Тем не менее, несмотря на свой тяжелый труд и высокую производительность, сельские женщины по-прежнему страдают от дискриминации, что не только является несправедливым, но и замедляет прогресс в основополагающих областях. Если бы у женщин-фермеров был справедливый доступ к ресурсам и возможностям, они смогли бы существенно стимулировать прогресс в области ликвидации голода, увеличения продовольственной безопасности и улучшения здравоохранения и образования.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций отмечает, что, если бы женщины-фермеры имели равный с мужчинами доступ к таким ресурсам, как семена, кредиты и удобрения, это привело бы к достижению значительных результатов: объем сельскохозяйственной продукции, производимой женщинами-фермерами, вырос бы на 20-30 процентов, что, в свою очередь, привело бы к росту сельскохозяйственного производства в развивающихся странах в объеме до 4 процентов. Также в результате этого от 100 до 150 миллионов человек перестали бы страдать от голода.»

ФКЖ и МДФР поддерживают ее заявление и надеются, что в ходе пятидесятых шестой сессии Комиссии по положению женщин, в ходе которой особое внимание будет уделяться расширению прав и возможностей сельских женщин, действительно удастся наметить политические меры и планы действий в интересах этих женщин.

Необходимо добиться того, чтобы сельские женщины пользовались большим признанием и играли более заметную роль, а также достичь истинного равенства между мужчинами и женщинами, которое бы, например, позволило женщинам получать равную с мужчинами оплату за равный труд.

Если мы хотим достичь этих целей, следует также принимать меры по борьбе с социальной маргинализацией путем искоренения нищеты, содействия обеспечению достойной занятости, эффективного распределения богатств и доступа к услугам в области образования, здравоохранения и культуры. Чем больше социальных групп находятся в неблагоприятном положении, являются малоимущими и социально изолированными, тем больше внимания следует им уделять и тем более активно следует принимать соответствующие меры.

Государства имеют в своем распоряжении достаточно международных документов, связанных с этой темой, таких как Пекинская платформа действий, рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и конвенции Международной организации труда, и сельские женщины надеются на их эффективное осуществление.

Организация Объединенных Наций может рассчитывать на поддержку со стороны Международной демократической федерации женщин и Федерации кубинских женщин в деле продолжения работы по реализации потребностей, требований и мечтаний сельских женщин во всем мире.

---